

І чужому научайтесь,  
Свого не чурайтесь...  
Т. ШЕВЧЕНКО

# СВОБОДА

## УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



# SVOBODA

## UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:  
"Svoboda", 81-83 Grand St.  
Jersey City, N.J. 07303  
434-0237  
434-0807  
УНСоюзу: 435-8740  
Тел. з Нью-Йорку:  
Barely 7-4125  
УНСоюзу: Barely 7-5337

РІК LXXIII. Ч. 105. ДЖЕРСІ СІТІ і НЬО ЙОРК, ЧЕТВЕР, 9-го ЧЕРВНЯ 1966 10 ЦЕНТІВ — 10 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, THURSDAY, JUNE 9, 1966 No. 105. VOL. LXXIII.

### ОСТАННІ ВІСТІ

Середа 8-го червня 1966 р.

#### В АМЕРИЦІ

**КОЛИШНІ ДВА ПРЕЗИДЕНТИ ХВАЛЯТЬ Об'єднані Наві.** В Кензас Сіті, Місурі, зустрілися 82-річний Гаррі С. Труман і 75-річний Двйт Д. Ајзенгавер на прийнятті, яке влаштувала неприбуткова організація "Ми віримо" в пошану Об'єднаних Наві. На цій прийнятті обидва колишні президенти хвалили ОН як силу миру, яка зможе в світі втримати спокій. Генерал Ајзенгавер пропонував, щоб зорганізувати збройні сили ОН, які могли б діяти в тому напрямі, щоб не допустити до війни в світі. Прийняття відбулося 6-го червня на відзначення річниці висадки в Європі під час війни проти гітлерівської Німеччини. ОН мали б грати роль, коли в майбутньому мали відбутися подібні висадки, як 6-го червня 1944-го року була у Франції проти Гітлера.

**В ТРАВНІ ЦЬОГО РОКУ ЧИСЛО БЕЗРОБІТНИХ** збільшилося на 0,3 відсотка і становило 4 відсотки всіх робітних сил країни. В квітні число безробітних становило 3,7 відсотка, а в січні воно становило також 4 відсотки. Оце поважне збільшення числа безробітних свідчить про те, що економіка ЗДА сповільнилася темп свого збільшення. Цей факт збільшує рішення Уряду президента Джансона не збільшувати прибуткових податків, як цю вимогу деякі економісти на те, щоб сповільнити економічний бум, та зменшити інфляційний тиск на американський долар. Про сповільнення росту економіки свідчить і це, що в травні зменшилося тижневе число годин праці, яке в квітні становило 41,5, а в травні впало до 41,4.

**КУБІНСЬКІ ВІТКАЧІ ГОТУЮТЬСЯ ДО ІНВАЗІЇ**, як це видно з нарад різних політичних груп кубинської еміграції, які відбулися в Нью-Йорку при участі 2.000 делегатів. Ветеранська кубинська організація Штурмова Кубинська Бригада оголосила Центральний Визвольний фронт, до якого можуть належати від правих вітків — прихильників диктатора Батісти аж до таких лівих, як сестра Фідела Кастро — Хуаніта. Але Хуаніта Кастро не була на цих зборах. Головним секретарем нової організації є Вальдо Кармона, він передбачає послаблення режиму Кастро, а після цього Кубу мав би заатакувати великий експедиційний корпус.

#### У СВІТІ

**ВШЕ-ПРЕЗИДЕНТ ГЮБЕРТ ГОМФРІ ОБІДАВ В НЬО ЙОРКУ** з генеральним секретарем Об'єднаних Наві У Тантом і амбасадором ЗДА в ОН Артуром Голдбергом та при цій нагоді нараджувався з ними над ситуацією у В'єтнамі. Гомфрі заявив У Тантові, що ЗДА підтримують його кандидатуру на нову каденцію генерального секретаря ОН. ОН відкинули просьбу південно-в'єтнамського уряду — вислати своїх обсерваторів на вибори у вересні ц. р., бо цьому протривали ССРСР, Франція і африканські країни в Раді Безпек.

**ПАПА ПАВЛО VI ДІСТАНЕ В ЦЬОМУ МІСЯЦІ ЗВІДОМЛЕННЯ** від окремої покликані ним Комісії з 16-ох кардиналів і різних фахівців — про проблему контролю народни. Повна Комісія нараджується під проводом британського кардинала Джана Гінана. Комісія бере на увагу 4 аспекти: теологічний, пасторальний, медичний і демографічний. Комісія не даватиме ніяких власних висновків, а тільки пред'явить Папі фактичний, зібраний нею, матеріал.

**СОВЕТСЬКИЙ УРЯД "ПЕРЕСТЕРІГ" АМЕРИКУ**, щоб вона "не втручалася у внутрішні справи" Північної Кореї, Сирії і Куби, які ніби-то є "союзниками" Советського Союзу і дістануть від ССРСР допомогу у випадку загрози їх "американським імперіалізмом". Американська преса коментує ту ноту, як пропагандистський трюк, що має на цілі показати азійсько-африканським країнам і китайським комуністам, що Москва "активно опікується" "загрозами" Америкою країнами.

### ЗДА ВИСИЛАЮТЬ ДАЛЬШИХ 100.000 ВІЙСЬКА ДО ПІВДЕННОГО В'ЄТНАМУ

Сайгон. — До Південного В'єтнаму відуть в найближчому часі дальших 100 тисяч американських військ, що наблизить стан там шіх американських військ до 400.000. — 260.000 з їх там тепер плюс моряки й летуни морської флотії, stationed на водах Південно-китайського моря. Рішення вислати стільки нового війська пов'язане з стратегічним планом — перейти до офенсиви, цілю якої буде очищення головних шляхів, перерваних або й цілістю опанованих комуністичними партизанами. Немоżliвість користування тими шляхами без нарахування себе на небезпеку життя чи з обов'язком опікуватися гарач партизанами — дискредитує уряд в очах південно-в'єтнамських

селян, які до того терплять не маючи безперервного й безпосереднього контакту з міськими базами. До цього часу стратегією американських військ було винищувати фізично якнайбільше комуністів. — На політичному фронті все ще неспокійно і неясно. Увесь будиствський провід — йош радикальні і помірковані крила — далі вимагають, щоб голова держави генерал Нгуєн Ван Тіє і прем'єр ген. Нгуєн Као Кі димісіюнували, передавши урядування тимчасовому урядові до часу вибору конституанти у вересні ц.р. Радикальні елементи будиств погрожують проголошенням тактики пасивного спротиву: щоб учні збійкотували школи, урядовці страйкували, воєнки відмовляли послух.

### У Торонті відбулася велика нарада в справах молодечих організацій

Торонто. (Б.З.) — Минулої суботи й неділі, 4 і 5-го червня, тут з повним успіхом відбулася велика нарада в справах українських молодечих організацій і рухів. Конференція, яку скликала Комісія для виготовлення проєкту Української Виховної Системи у вільному світі, відбулася в приміщеннях Рідної Школи св. о. Миколая. Відкрив її і нею проводив мгр. Зенон Зелений, секретарювали мгр. Ярослав Зорич та Зейя Тахновець. З доповідями до проблем, що були темою конференції згідно з програмою виступали мгр. Мирон Куропас з Шингага-інж. В. Я. нішевський, д-р В. Стебельський, М. Антонів — усі три з Торонто, І. Олесків з Гемилтону, проф. д-р Богдан Жарський з Нью-Йорку, пастор М. Фесенко, І. Бардик, Д. Гулак, д-р В. Салабан, проф. К. Віда, мгр. В. Педенко.

### ПРОФ. В. ПЕРФЕЦЬКИЙ АКОМПАНЮВАВ НА КОНЦЕРТІ ПІД ЧАС 100-ДОЛЯРОВОГО БЕНКЕТУ В НЬО ЙОРКУ

Нью-Йорк. — У загальних інформаціях про величавий 100-доларовий бенкет в Нью-Йорку, зорганізований окремим Громадським Комітетом Метрополіті в пошану Верховного Архиспископа і Кардинала Йосифа Сліпого та з прибутком на Фонд Ук-

раїнського Католицького Університету в Римі, помилково пропущено загдуку, що оперовій співачці Галіні Андреадіс під час концерту на тому бенкеті акомпаніював на фортепіані проф. Богдан Перфецький з Філадельфії. На концерті, крім

### НАТО відкидає ідею щодо конференції з комуністичними країнами

Брюссель. — На конференції 15-ох міністрів закордонних справ членських держав Атлантичного Союзу (НАТО) одноголосно відкинуто внесок Данії, щоб НАТО перевело конференцію з комуністичним Варшавським пактом, який охоплює ССРСР і його сателітні країни. Однак державний секретар Дін Ракс, як французький міністер закордонних справ Кув де Мюрвіль стали на становищі, що західно-східні розмови повинні вестися на базі окремих держав, а не колективних блоків. Те становище палко підтримав західно-німецький міністер Гергард Шредер, бо Західна Німеччина не хоче опинитися в позиції, що сидіти за одним столом із совєтським сателітом Східною Німеччиною, наче з рівноправним партнером. Зрештою — міністри НАТО нараджувалися над справою залячення двох французьких днів і двох лугунських

ескадриль в Західній Німеччині, після того, як Франція відкинула 1 липня ц.р. всі свої збройні сили з-під команди НАТО 14 членських держав НАТО стоять на становищі, що ті французькі дивізії в Західній Німеччині повинні автоматично перейти під спільне командування НАТО у випадку вибуху війни, — в цій справі нема ще згоди. На другий тиждень почнуться про це безпосередні наради між Західною Німеччиною і Францією, але ця справа близько стосується цілого НАТО, як проблема оборони Середньої Європи проти можливої агресії від Сходу. Франція відкинула пропозицію, щоб цю справу передати 5-тичленній Комісії НАТО, але виявила зацікавлення бельгійським проєктом — передискутувати цю справу з постійною Політичною Радою НАТО, яка ще урядус в Парижі. Наряди міністрів НАТО в Брюсселі продовжуються.

### В 34-му Міжнародному Конгресі ПЕН-Клубу візьмуть участь українські екзильні письменники

Нью-Йорк. — В дні 12-18 червня ц.р. відбудеться тут конгрес міжнародної організації поетів, есеїстів і новелістів відомої під назвою ПЕН-Клубу, в якому візьме участь більша група українських еміграційних письменників. Понад 500 видатних творців мистецького слова — поетів, романістів, критиків, новелістів, драматургів, есеїстів — з 56 країн Східної і Західної Європи, Африки, Латинської Америки й Азії з'їдуться на цей Конгрес. Лише країни, що входять в склад ССРСР, а в тому і народ український, не будуть офіційно представлені своїми письменниками на цьому Конгресі. Вперше в історії цієї міжнародної письменницької корпорації участь в Конгресі візьме гру-

па українських екзильних письменників. Досі тільки відома українська письменниця Віра Вовк вже двічі брала участь в Конгресах ПЕН-Клубу, але як член бразильської делегації. За неповними ще відомостями участь в Конгресі, як делегати, беруть такі члени Об'єднання Українських Письменників "Слово": Богдан Бойчук, Григорій Костюк, Вадим Лесич і Остан Тарнавський. Після організаційних формальностей, в неділю 12 червня всі делегати запрошені на товариську прогулю навколо Мангеттену пароплавом. Відкриття Конгресу в понеділок, 13-го червня, о 10-й год. ранку Відкриє Конгрес теперішній президент Міжнародного ПЕН-Клубу, відомий американський драматург Артур Міллер. Ціло-тижнева сесія Конгресу відбудеться на загальну тему: "Письменник як незалежний дух". Ця загальна тема розбита на чотири піттеми, що послідовно будуть обговорені на чотирьох засіданнях 14, 15, 16 і 17 червня. Закриття Конгресу 18-го червня, о 12-й год. дня.

### СУСТА й інші молодечі організації влаштовують в суботу 11 червня протестну маніфестацію проти терору на Україні

Нью-Йорк. — Згідно з повідомленням президії Союзу Українських Студентських Товариств Америки, українські студенти Нью-Йорку й околиць влаштують в суботу 11-го червня ц.р. протестну маніфестацію — похід і пікетування будинку совєтської делегації до ОН. Завдання маніфестації є заперестувати проти нової хвилі терору на Україні, зокрема проти арештів молодих українських літературних критиків, поетів, мистців і студентів, що були проведені останнім часом московським окупаційним режимом на Україні. У виданій з цього приводу відозві, президія СУСТА підкреслює, що крім літературних критиків Івана Світличного, у Києві й у Львові були арештовані ще й інші молоді літератори і діячі культури, між ними поет Ігор Калинець з Ходорова, львівський мистецтво-знавець Богдан Горинь, літе-

ратурні критики зі Львова Михайло Косів та Михайло Осадчий.

Збірка учасників маніфестації відбудеться в суботу 11-го червня о год. 2-й по полудні на розі 68-ої вулиці і Парк Евію, поблизу Гантер Коледжу, і звідти демонстранти рушать походом під будинок совєтської делегації до ОН при 67-й вулиці.

В маніфестації візьмуть участь крім студентів також члени інших українських молодечих організацій — останнім часом московським окупаційним режимом на Україні. У виданій з цього приводу відозві, президія СУСТА підкреслює, що крім літературних критиків Івана Світличного, у Києві й у Львові були арештовані ще й інші молоді літератори і діячі культури, між ними поет Ігор Калинець з Ходорова, львівський мистецтво-знавець Богдан Горинь, літе-

### Проф. Ол. Грановський з успіхом продовжує свою місію в Європі

Як уже інформовано, з початком цього місяця виїхав до Європи відомий наш науковець та діяч-піонер, почесний голова ОДВУ, довголітній професор Міннесотського університету д-р Олександр Грановський. Ціллю його поїздки, яку він відбудує з уповноваження свого університету, є поповнити створений з ініціати-

проф. Грановського та започаткований ним іміграційний архів. Досі проф. Грановський вже відвідав Францію, Німеччину, Австрію та Італію, навізуючи контакти з місцевими й українськими науковими та громадськими установами, як і поодинокими особами, що могли б допомогти в його місії, яка продовжується з повним успіхом.

### УКРАЇНЦІ У ВІЛЬНІМ СВІТІ

#### АКАДЕМІЯ В ЧЕСТЬ ГОЛ. ОТ. С. ПЕТЛЮРИ В НЬОЯРКУ

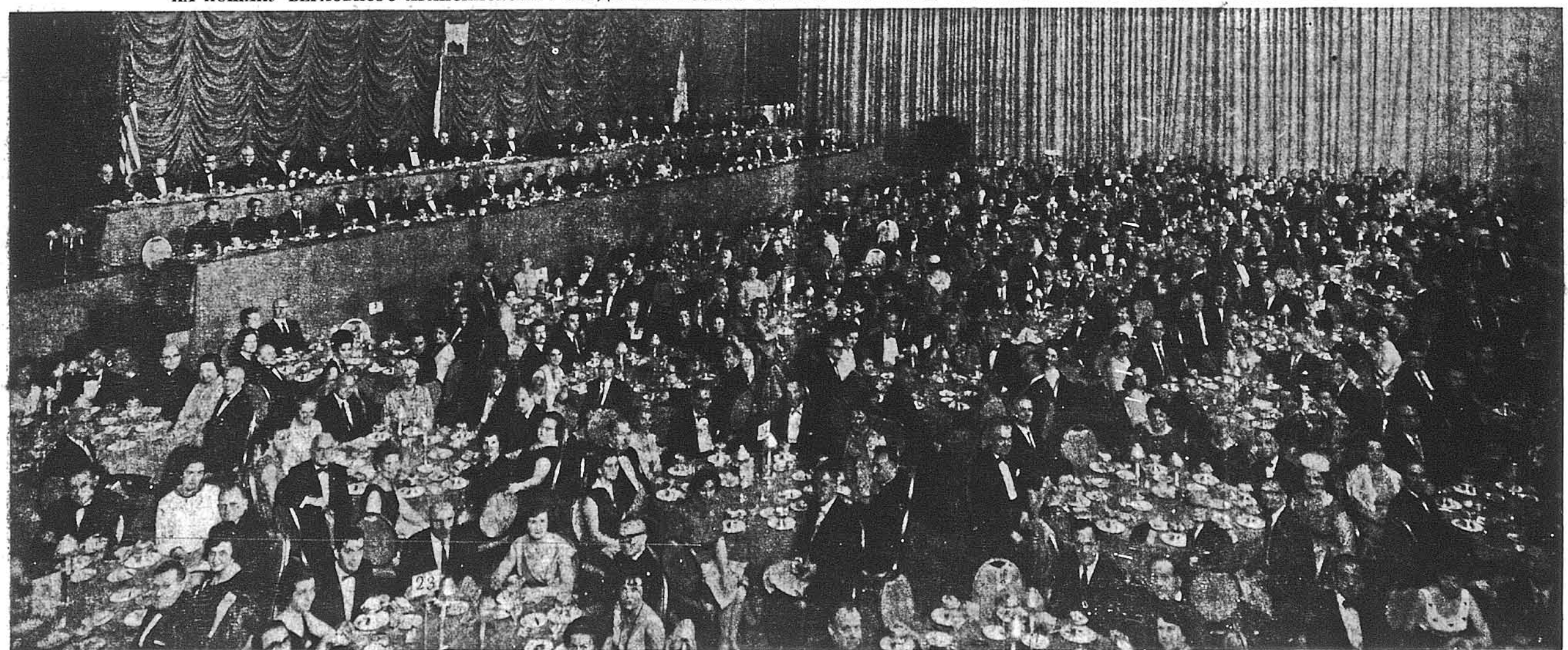
Нью-Йорк, Н. Дж. — За ініціативою Товариства Прихильників Української Народної Республіки міста Нью-Йорк, Н. Дж. і спільними силами українських громад міст Нью-Йорку й Ірвінгтону відбудеться тут в неділю 19 червня ц. р. о год. 6:30 веч. під протекторатом Відділу Українського Конгресового Комітету Америки урочиста Академія на пошану Головного Отамана Симона Петлюри в 40-річчя його трагічної смерті. Академія буде влаштована в залі Укра-

їнського Народного Дому при 140 Проспект Евію, Ірвінгтон, Н. Дж.

#### "МАЛИЙ ЯРМАРОК" В НЬО ЙОРКУ

З Літературно-мистецького Клубу в Нью-Йорку повідомляють, що під кінець цьогоорічного сезону відбудеться там у п'ятницю 10 червня ц. р. "Малий ярмарок" — вечір співу і літературного слова. Пані Галіна Андреадіс відспіває кілька пісень і оперових арій, а І. Керницький і Микола Понеділок виступлять з своїми новими творами.

НА ПОШАНУ ВЕРХОВНОГО АРХІСПИСКАПА І КАРДИНАЛА ЙОСИФА СЛІПОГО ТА НА ФОНД УКРАЇНСЬКОГО КАТОЛИЦЬКОГО УНІВЕРСИТЕТУ В РИМІ



Загальний вид на два президіяльні столи та частину залі під час великого 100-доларового бенкету в готелі Гілтон в Нью-Йорку в неділю 5-го червня 1966. Стіна за президіяльним столом удекорована портретом того, кого вшановувано: Первоісарха Української Католицької Церкви, її Верховного Архиспископа і Кардинала Йосифа Сліпого.



# СВОБОДА

FOUNDED 1898

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by Ukrainian National Association, Inc., 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

Subscription Rates: One year \$12.00; six months \$6.25; three months \$3.25. Jersey City & Foreign Rates: One year \$14.00; six months \$7.50; three months \$4.00. For UNA members monthly 65¢.

Передплата: На рік \$12.00, на пів року \$6.25, на три місяці \$3.25. В Джерсі Сіті і закордоном: На рік \$14.00, на пів року \$7.50, на три місяці \$4.00. Для членів УНСО, членів і членок — 65 центів місячно. За кожен зміну адреси платиться 10 центів. Чеки і money orders виставляти на: "Svoboda".

Статті і дописи, підписані авторами, не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потребі виправляти і скорочувати надіслані матеріали. Незамовлені матеріали повертаються тільки тоді, коли автор собі це вказує застеріг, додучи за адресованою коверту з відповідною поштовою оплатою. За зміст оголошень Редакція не відповідає.

Адреса: "SVOBODA," P. O. Box 344, JERSEY CITY, N.J. 07303

## Очі звернені на Європу

Війна у В'єтнамі притупила зацікавлення Європою і її проблемами. Але цього тижня очі всього міжнародного світу звернулися на Брюссель, де відбувається конференція міністрів закордонних і військових справ 15-ох держав-членів Атлантичного Союзу (НАТО).

За 17 років існування цієї організації, яка постанала в реакції на імперіалістичний похід Совєтського Союзу в напрямку до Атлантики, НАТО пережило багато криз, але такої, як переживає тепер — це не мало. Ультимативна вимога президента де Голля до 1 квітня 1967 року забрати геть з Франції головну квартиру збройних сил НАТО і коло 40 військових та летунських баз разом з 26.000 американських і британських допоміжних військ — поставила НАТО не тільки перед надзвичайно складною технічною проблемою — як, коли, куди і яким коштом "перенести" всі ті станції і війська. Ідеться взагалі про дальше існування цієї найбільшої оборонно-політичної організації атлантичного обшару. З днем 1 липня ц. р. Франція відкинула всі свої війська з-під головного командування НАТО. Але водночас де Голль заявив, що Франція не виступає формально з НАТО, як політичної організації і переговорює з Західною Німеччиною про залишення там 60.000 французького війська. Яка ж його політика?

Коли де Голль твердить, що для Західної Європи вже минулася загроза совєтського імперіалізму і тому НАТО в його першій концепції інтегрованої збройної сили 15-ох держав Атлантичного обшару не потрібне, то чи дійсно настала пора розв'язати той союз? Чи дійсно минулася для Заходу загроза з боку Совєтського Союзу? Відомо, що Москва за останніх 17 років нічого не прагнула так жагуче, як загину НАТО. Вона ніби твердить, що коли перестане існувати НАТО, то не треба буде й Варшавського пaktu, що є військово-політичним блоком СРСР і його європейських сателітів, — але з досвіду минулого ясно, що зліквідування НАТО відкрило б Москві шлях для відновлення походу до Атлантики.

Відрадне явище: всі інші 14 членів НАТО не поділяють думки де Голля, що загроза з боку Москви минулася. Всі вони одностайно рішили зберегти НАТО, хоч і значно послаблене. В цій ситуації найбільшою сухопутною армією НАТО в Європі буде армія Західної Німеччини і стаціонарні на її території американські війська. І знову ж Франція де Голля, як і Москва, бажають собі того самого: щоб Америка "вийшла" з Європи, щоб Європа сама порядкувала європейські справи. Теоретично це звучить гарно й логічно, але як воно виглядатиме практично з 40 совєтськими дивізіями на території Східної Німеччини та з маршовим відношенням німецького милітаризму в реакції на "в'єтнамський" поділ Німеччини?

І тому такими важливими є теперішні Брюссельські наради. Саме 20-го цього місяця де Голль їде до Москви, і може та його подорож кинє дещо світла на дальший хід подій в Європі. Державні мужі, що з'їжджали в Брюссель, відразу погодилися відбутися в жовтні на нову конференцію. Війна у В'єтнамі не всіли затьмарити правди, що центром міжнародного політичного світу є така Європа.

## Боротьба окупанта з національною ідеєю

Спеціальний кореспондент "Нью Йорк Таймсу", Пітер Грофе, у кореспонденції з Києва, надрукований в цьому щоденнику у вівторок 31 травня, заявляв, що в усіх неросійських народах в СРСР, головне в українців, відчувалася сильну національну свідомість. Ця свідомість українців на рідних землях, а разом з тим існування великої й активної української еміграції ставить українську національну проблему в осередку пропагандивної війни між Сходом і Заходом.

Згаданий кореспондент покликається на письменника Юрія Смолича, який інформовав його про те, що за океаном живе коло трьох мільйонів українців. Смолич говорив, що частина цих українців — це так звані прогресисти, які приїздили ставляться до Совєтського Союзу, але решта — націоналісти, які ведуть протисовєтську акцію. Смолич не говорив, що ця протисовєтська акція національно свідомих елементів в Україні і поза Україною — це боротьба українського народу за свою незалежність проти совєтсько-російської окупації.

Кореспондент Грозе згадує про арештування Івана Світличного і Івана Дзюби, яким — згідно з даними, що їх отримав Грозе в Києві, — закинули друкування протисовєтської літератури в українських еміграційних журналах. Грозе поцікавився можливостями контактів українців на рідних землях з українцями закордоном, і йому сказали, що ці контакти можливі завдяки Товариству Культурних зв'язків. Секретар товариства Михайло Левіченко розповів американському журналістові про завдання цього товариства. Однак, у розмові Левіченко виявив повну "необізнаність" з ролю репрезентованої ним організації. Він "не міг" подати американському кореспондентові навіть наклади "Вістей з України", що є офіційним органом товариства, він "не знає", який великий його штаб. І не дивно: за ним ніби громадським товариством криється окупант. І не випадково, що публічний виступ "добровільного поворотця" Казимира Джугала в Києві зорганізувало саме це товариство. Окупантові йшлося про те, щоб зв'язки з націоналістами, нібито замішаними у чужі розвідки, осуджувала не окупаційна влада, але тіло, що повинно справляти врання громадської української організації.

Левіченко заявляв, що йому невідомо про якусь розвідку роботу товариства між українцями закордоном. Для розвідки, — говорив він, — є інші організації. Тим дошкульніше є перфідність совєтського окупанта, який, за вказівкою Товариства культурних зв'язків, веде свою поліційно-розвідку роботу і втягає в цю роботу по волі чи неволі українських письменників та інших діячів культури. Українській громаді у вільному світі треба протестувати не тільки проти переслідування українських культурних діячів в окупованій Московії України, але й проти використання окупаційною владою українських діячів для підступної боротьби з українською національною ідеєю.

Панас Феденко

## ФАБІЯНСЬКИЙ СОЦІАЛІЗМ

3-го травня ц. р. в "Свободі" появилася стаття про фабіянський соціалізм. У першій її частині автор дав правильну характеристику ідей фабіянського товариства, що було засноване в 1884 р.

Це була група високо інтелегентних людей, у величезній більшості вихідців із середньої класи. Фабіянці відкинули теорію революції і "диктатури пролетаріату", яку визнавали прихильники Маркса, вважаючи, що не революцією, а соціальними реформами можна поліпшити положення робітничих мас. Ідеєю фабіянців були не раптові, насильницькі зміни, а поступові реформи демократичним шляхом, через парламент.

Свою назву фабіянці взяли з римської історії. В другій Пунійській війні (218-202 перед Христом) проти картaginського воєначальника Ганнібала, що прийшов зі своєю армією з Іспанії через Альпи до Італії і розгромив римське військо, сенат Риму доручив команду "Фабіусі Максимові". Бачивши неспроможності протиставитися Ганнібалові, Фабіус узявся до партизанської війни. Малими сутичками він так ослабив картaginське військо, що Ганнібал мусив тікати з Італії.

Соціалістичне товариство, засноване 1884 р. в Англії, назвало себе фабіянським, щоб показати, що воно хоче наслідувати тактику "воєводи Фабіуса": повільно, потроху перемогти біду й нужду робітничих мас.

Один із перших фабіянців, знаменитий письменник Бернард Шоу, писав, що убого життя робітників викликало в нього глибокий гнів; що коли не запровадити радикальних реформ у суспільстві, то неминує вибух кривавої революції.

Заслугою пропаганди фабіянців було те, що заможні люди в Англії зрозуміли потребу суспільних реформ. Мільйони брошур і книжок на різні теми суспільного життя, видані фабіянським товариством, мали величезний вплив на людей з вищих верств. Навіть король Едвард VII (1902-1907) висловився, мовляв, "ми тепер усі соціалісти".

Визначний фабіянець Сідні Вебб дав вираз методом, що їх фабіянці уважали за єдиноправильні в боротьбі за суспільні реформи: демократичне запровадження реформ за згодою більшості народу; реформи мають бути визнані масами народу як моральні; реформи мають бути здійснені поступово; вони мають бути запроваджені мирним, законним шляхом. (Фабіян Есейс, Лондон, 1908 р., стор. 32).

Фабіянське товариство мало ту заслугу, що поклало освічених верств і робітництво на шлях реформ. Фабіянці мали вплив також на соціалістичний рух на європейському континенті. Німецький соціал-демократ Едвард Бернштайн, "ревізіоніст" марксизму, жив деякий час в Англії і перейняв свій впливом фабіянських ідей: не революція, а ре-

форма, не диктатура пролетаріату, а демократія.

Автор згаданої вище статті в "Свободі" пише, що фабіянці маскувалися й маскуються, під різними загальнокореспектованими назвами. Це не відповідає правді: вони говорять і пишуть те, що думають, і не ховають своїх соціалістичних переконань. Велика частина теперішнього британського уряду Г. Вільсона — це переконані фабіянці.

Тому треба вважати за безпідставне і несправедливе твердження автора статті, що "фабіянці, хоч і мають відразу до 'агресивної природи комунізму', ніколи не атакують концепту безбожного, безкласового, 'соціалістичного світу' тому, що їх мета та ж сама. Й часто можна знайти в комуністичному таборі, де вони 'використовують комунізм'".

Цим автор статті поставив знак рівняння між соціалістичними й комуністичними. Отже, виходило б, що теперішні соціалістичні уряди в Швеції, Данії, Великобританії чи в інших країнах, де соціалісти є в коаліції з іншими партіями, — це все люди, у яких "мета та ж сама", що і в комуністів. Всі ці соціалістичні партії та соціалістичні міністри стоять на тих самих позиціях, що й фабіянці: демократичним шляхом здійснити реформи. Це є також програма партій цілого світу, приналежних до Соціалістичного Інтернаціоналу. Вона була затверджена на конгресі Соціалістичного Інтернаціоналу в Франкфурті у 1951 році.

Чим автор статті поставив знак рівняння між соціалістичними й комуністичними? Всі ці соціалістичні партії та соціалістичні міністри стоять на тих самих позиціях, що й фабіянці: демократичним шляхом здійснити реформи. Це є також програма партій цілого світу, приналежних до Соціалістичного Інтернаціоналу. Вона була затверджена на конгресі Соціалістичного Інтернаціоналу в Франкфурті у 1951 році.

Чим автор статті поставив знак рівняння між соціалістичними й комуністичними? Всі ці соціалістичні партії та соціалістичні міністри стоять на тих самих позиціях, що й фабіянці: демократичним шляхом здійснити реформи. Це є також програма партій цілого світу, приналежних до Соціалістичного Інтернаціоналу. Вона була затверджена на конгресі Соціалістичного Інтернаціоналу в Франкфурті у 1951 році.

Автор виступав проти "безбожного, безкласового соціалістичного світу". Чи знає він, що британська Партія Праці, яка тепер править державою, була створена під впливом Методистської Церкви і що немало духовних осіб належать до цієї партії? Артур Гендерсон, колишній міністр закордонних справ Великобританії і голова Соціалістичного Інтернаціоналу між двома світовими війнами, не раз спіз'явся на засіданні Екзекутиви Соціалістичного Інтернаціоналу, бо був на Службі Божій. Голова Соціалістичної Партії ЗЛА Норман Томас — священик. Організатор — благовісник Української Автокефальної Православної Церкви Володимир Чехівський був активним українським соціал-демократом.

Який логічний зв'язок між "безбожництвом" і безкласовим суспільством — це тасмична автора цитованої статті. Адеж з атеїсти в різних патріархатів, і то їх власна відповідальність за їхній світогляд. Думаю, що навести їх на віру вогнем і мечем ніхто не збирається.

А щодо безкласового суспільства, то цю ідею широкі різні особи, зокрема знаменитий Томас Мор, автор

соціалістичної "Утопії". Т. Мора за вірність до Католицької Церкви покарав смертю 1535 року англійський король Генрі VIII. В 1935 році він був канонізований Римською Церквою, як святий мученик. Отже, Католицька Церква не вважає прихильників безкласового устрою за "безбожників".

Автор згаданої статті пише: "Мабути, не оплачують тепер називати себе фабіянцями або взагалі соціалістами...". Недавні вибори в Британії дали більшість у парламенті соціалістам. У Швеції вже більше як 30 років соціалістична партія стоїть при владі. В Італії президентом є Джузеппе Саррагат — соціаліст. Друга числом у парламенті Західної Німеччини Соціал-Демократична Партія.

Автор пише: "соціалісти всякого гатунку воліють тепер називати себе лібералами". Недавно відбувся конгрес Соціалістичного Інтернаціоналу в Стокгольмі, де була також делегатація Української Соціалістичної Партії. Ні одна партія з 50 країн не змінила своєї назви на "ліберальну".

Із згаданої статті можна довідатися, що "події в Родезії дали ще один приклад впливу англійських соціалістів на політику ЗДА. Не встигла ще Британія застосувати проти Родезії свої санкції, як ЗДА вже аннулювали всі свої контракти з нею і завернули свої кораблі додому".

Хто хоч трохи ознайомлений з політикою Вашингтона, той знає, що уряд ЗДА сприяє рівноправності народів Африки з білими, бо політика гноблення чорних може штовхнути їх під вплив Москви і Китаю. Той думка і уряди Британії — консервативні чи соціалістичні.

Автор статті твердить, що "англійські соціалісти з їх 'мироутворчою' політикою в Британії в 30-их роках пригвоздили до другої світової війни, в якій загинули сотні тисяч американців. Їх 'мироутворча' політика веде тепер до третьої світової війни. Як довго американці терпітимуть цей вплив англійських і своїх соціалістів — лібералів на зовнішню політику уряду?"

Усі факти цьому суперечать. Соціалістична Партія в парламенті Британії перед другою світовою війною була проти замирення з Гітлером, що почав свої агресії. Коли Гітлер у вересні 1939 р. рушив на Схід, то в парламенті встав соціаліст Артур Грінвуд, і до нього обернули очі посли. "Говори, Артуре за Британію!" — казали вони. І він сказав, що Британія повинна проголосити війну Німеччині. "Мироутворчу" політику супротив Німеччині він консервативний уряд Невілла Чемберлена та ліберальний уряд Франції на чолі з Даладье.

Автор статті згадує, що Бернард Шоу свого часу висловлювався прихильно про більшовицький "експеримент". І не тільки він. Такого Сідні Вебб та його жінка Беатріса перед другою світовою війною написали були працю в двох части-

## МЕДИЧНА ОПІКА І МЕДИЧНА ДОПОМОГА

Усі цікавляться законом про медичну опіку, який почне діяти від 1-го липня цього року. Згідно з цим законом коло 19 мільйонів осіб з ЗДА віком понад 65 років зможуть безплатно користуватися зі шпитального лікування в рамках соціального забезпечення, а крім того 17.300.000 осіб у тому самому віці за доплатою трьох доларів місячно одержуватимуть від системи соціального забезпечення фонди на оплату лікарських гонорарів. На цю ціль Уряд доплачуватиме кожній особі по три долари місячно.

За справу медичної опіки точилися завазта боротьба майже 20 років, бо перший проєкт закону в цій справі був був же Уряд президента Трумана.

Але мало — хто знає, що минулого року Конгрес схвалив це один закон, який, можливо, матиме більше значення, як закон про медичну опіку. Цей закон є додатком до закону про соціальне забезпечення, відомим під назвою "Титул 19", і про нього мало писалося в пресі. Але він закликає широкі круги людей, коли окремі стейти почали схвалювати свої закони у зв'язку з додатком "Титул 19".

І так 30-го квітня нью-йоркський губернатор Нелсон А. Рокфеллер підписав закон про медичну допомогу, який, забезпечуючи додаткову медичну опіку для 8.000.000 осіб, без огляду на їх вік, уже в першому році діяння може коштувати стейтові коло 500 мільйонів доларів. У той час, як стейтова легіслатура працювала над цим законопроєктом, люди мало ним цікавилися, але коли губернатор підписав схвалений проєкт, і він став законом, усі акнули, додиваючись, яких величезних грошей він може коштувати. Звідкіль стейт може дістати такі фонди?

Здивованим зросло ще більше, коли люди дізналися, що половину цієї суми має давати Федеральний Уряд. "Титул 19" мало що подібний до закону про медичну опіку, хоч деякі часті зміниють ці дві справи. Закон про медичну опіку поширює 30-річну програму соціального забезпечення, даючи право особам у віці 65 років користуватися зі шпитальною опікою, з опіки медичних сестер вдома під час недуги та з різної діагностичної служби. — І все це безплатно, хоч і

при збільшених вкладах до системи соціального забезпечення.

Згідно з "Титулом 19" медичну допомогу фінансуватиметься із загальної федеральної скарбниці, яка одержує фонди з різних податків. Це в дійсності є поширеною програмою допомоги незалежному населенню, яку до сі уділювали згідно з законом Керра - Міллса. Медична допомога охопить осіб до 65-го року життя, які не мають фондів на те, щоб лікуватися за власні гроші.

З медичної допомоги користуватимуться три групи американців:

— Убогі старі люди, які досі діставали публічну федеральну допомогу, батьки з численними дітьми, сліпці і постійно нездібні до праці.

— Каліки і всі ті особи, які не мають грошей на лікування.

— Діти у віці нижчому за 21 рік, які не мають батьків, або батьки яких неспроможні оплатити їх лікування.

Медичну допомогу приділюватиме Федеральний Уряд тільки тим стейтам, які схвалили закон про такого роду допомогу, при чому Федеральний Уряд даватиме лише 50 відсотків фондів на цю справу, а решту мають покривати стейти.

Сім стейтів уже схвалили цей закон: Каліфорнія, Гаваї, Іллінойс, Мінесота, Південна Дакота, Оклахома і Пенсильванія та коммонвелт Порто Ріко. До кінця року мають його ухвалити ще 20 стейтів.

Висота медичної допомоги залежатиме від того, які суми призначать на неї стейти.

### ДУМКА

В палатах мозку  
родиться і кляче  
Істоту всю  
вітати сонце, дні,  
Життя, любов  
і квіти весни —  
Вогниста думка,  
творча, будівнича.

Віжать сніги,  
моє рини, ручаї,  
Встають у ній,  
як живописні сили,  
Як образи,  
закопні чи немилі,  
Появляються  
у рухові її.

Задивився в буття  
старі твердині,  
Шугне в якусь  
зористу вишину,  
І візир,  
арочисту і ясну,  
Розписує,  
мов фрески у святині.

А іноді у гріх,  
у пристрасть кинє,  
Отруту вліє в душу,  
в серце, в кров,  
І може біль  
і сум гірких розмов  
Прийти тоді,  
і близької смерті, руїни...

Усе мене,  
як пахощі трави,  
Озветься в нас  
разючою луною,  
А думка мчить  
до брами межової —  
Примхливий гід,  
невтомний, бойовий.

І десь в путі  
скінчиться рух живого...  
І думка творча,  
кинувши сліди,  
Зупиниться,  
погасне назавжди,  
Як тайни знак,  
почату знаку самого.  
1965  
ГНАТ О. ДІВРОВА

## Шукають історичної правди

У листопаді 1965 р. при УВАН зорганізовано Комісію для устаткування фактів і дат з історії наших визвольних змагань в рр. 1917-20. Головою Комісії обрано проф. Б. Мартоша, заступником — проф. Я. Зозулю, секретарем — д-ра І. Новосіського.

За цей час Комісія відбула кілька засідань, на яких продискутовано ряд доповідей про окремі події, як, наприклад, бій під Крутами, як також ролі окремих осіб, зокрема проф. М. Грушевського. Старшим проф. Я. Зозулю устатковано автентичний текст Четвертого Універсалу Центральної Ради.

Прилюдні засідання Комісії було присвячено доповіді про перебіг бою під Крутами, як він відбувся в дійсності, а не як передається деякими публіцистами. Доповідав підполк. А. Гончаренко, що в той час був сотником і командував тим героїчним босом. Його доповідь доповнив сотник І. Гончаренко, що в тому бою командував 2-ою сотнею І-ї Української Юнацької ім. Гетьмана Б. Хмельницького Школи. Д-р С. Ріпецький, що вже з 1930-их рр. студіює проблему Крутанського бою і зібрав великий матеріал, не заперечуючи доповідічам, доповняв їх стислим переглядом існуючої літератури, наводячи приклади поширюваних фантасій.

В заключному слові проф. Б. Мартоша, зазначив, що тепер можна вважати устаткованими такі факти:

1. в бою під Крутами брав участь як увесь Студентський Кур'єль, а лише одна його сотня;  
2. опріч неї, в тім бою брали участь всі чотири сотні Юнацької Школи;  
3. бій тривав не дві години, а від 9-ї год. ранку до вечора;  
4. наші втрати досягли 300 душ, головню юнаків І-ї Школи;  
5. в Студентському Кур'єлі було декілька гімназистів старших класів, але складався він "годою" з студентів київських вишніх шкіл;  
6. дякуючи цьому босів наступ совєтських військ затримався на декілька днів, що дало змогу Центральної Раді укласти Берестейський Мир.

Б. М.

## ВИСТАВКА МАЛЯРСЬКИХ ТВОРІВ ТРУША

Львів. — У Львівському музеї українського мистецтва відкрито виставку творів маляра Івана Труша, на якій експонувється 133 образи з фондів музею і приватних збірок. Серед них — портрети Івана Франка, Лесі Українки, Івана Нечуй-Левицького, пейзажі, види околиць Києва та кримських пейзажі. Є теж чимало образів з життя гуцулів і природи Карпат та образи, намальовані під час подорожі по різних країнах.

Виставку влаштовано в 25-річчя з дня смерті мистця.

ЛУКА ЛУЦІВ

## ІВАН ФРАНКО — БОРЕЦЬ ЗА НАЦІОНАЛЬНУ І СОЦІАЛЬНУ СПРАВЕДЛИВІСТЬ

(8)

Він занадто підкреслює, що "Дідичством родинним Івана Франка був духовий аристократизм бабки Людвіки, якої впливав підпадав від наймолодших літ. Якби Іван Франко не мав бабки Людвіки і її доньки Марії, як матері, ледве чи розвивався б у нього в селі Нагуєвичях жахда знання, ніжне відчуження правди, добра, краси, ледве чи мастний, як кажуть, Яць Франко післяв би його до вищих шкіл, чи став би ідеалістом аж до самопожертви". (ст. 234).

Проти твердження о. І. Негребецького про рішальний вплив бабки Людвіки на Івана Франка можна б навести факт, що сам Франко ніде про неї не згадує і не присвятив їй жадного твору, як зробив це у відношенні до батька та матері. Загостро оцінює о. Негребецький рідне село поета, пишучи про нього так:

"Нагуєвичі дають йому в світ печатку сина коваля - хлопа, з розпитого села, що ні про що не хотіло думати". (ст. 234).

Ми бачили вище, що Франків батько був інтелегентною і бувалою людиною, яка любила оповідати

"притчі" та різні історії. Коли Яків Франко вирішив був віддати "малого Мирона", як звав він свого найстаршого хлопчика, до школи в Ясениці, а пізніше до Дрогобича, то це могло статися під впливом тещі Людвіки Кульчицької та жінки Марії, яка мала в своїй родині "вчених" людей. Але при цьому не можна говорити про "печатку коваля - хлопа", як це робить о. Негребецький. Сам Іван Франко високо цинив свого батька, а також свого вітчима Гриня Гаврилика, який погодився на те, щоб пасерб Іван продовжував вчитися у так званій нормальній школі оо. Василя в Дрогобичі, а пізніше в гімназії. Іван Франко писав про свого вітчима, що його "дуже поважав", бо він був "натурою яскравіше практичною і реальною". (Там же, ст. 263). Тому не можна так низько ставити нагуєвичівських селян, як це зробив о. Ів. Негребецький.

Ми вже згадували, як мати пильнувала, щоб її Іванцью "мудро" говорив і не ставив таких питань, з яких сміялася "челядь". Для Франкової матері це була окрема проблема, яка її непокоїла.

Ось так, одного разу під час обіду сказав "малий Мирон":

"Ба, не знати, чому тото Свята Матінка дивиться, дивиться, а капусти не їсть?.. (II, ст. 9). Сміх, регіт, звичайна нагана матері, бідний Мирон заплакав. "Та що ж, коли я не віюю мислити так, як люди! — сказав він, обтираючи слези". (II, ст. 9).

Але мати любила свого сина. Сам поет написав про це в оповіданні "Під оборогом" так:

"Миронова мати була ще молода і молодіща, здо-

рова й енергична. Йй не треба було два рази говорити, особливо коли діло йшло про її любого сина". (II, 265).

Мирон хвалився перед мамою, що це він "не пустив граду на ниви". Мати хоче вибити йому з голови таку думку, та коли це йй не вдається, вона просить його, щоб нікому про це не говорив, навіть батькові.

— Чому?

— Бо би татко дуже гризєл



28-й ВІДПІЛ СУА в НЬОАРКУ  
61-й ВІДПІЛ СУА в ВІПАНИ  
владтовують —  
**в неділю, 12-го червня 1966 р.**  
о год. 2-й по пол.  
**ВЕСНЯНИЙ ПІКНІК**  
ПЛОЩА УКРАЇНСЬКОГО КАТОЛИЦЬКОГО  
ЦЕРКВИ в ВІПАНИ, Н. Дж.  
ВІВІР КОРОЛЕВИ ВЕСНИ, ГРИ І ЗАВАБИ ДЛЯ НА-  
ШИХ НАЙМЕНШИХ ПІД ОПІКОЮ ВИХОВНИЦЬ.  
РІЗНОРОДНІ НЕСПОДІВАНКИ. ЗАБАВА ПРИ  
ЗВУКАХ ОРКЕСТРИ "ВЕСЕЛКА"  
Вступ \$1.25, для молоді 75 центів.

Український Музичний Інститут  
в Америці  
Школа в ПАССЕНКУ, Н. Дж.  
при співачці шкіль  
НЬОАРКУ та ЕЛІЗАБЕТ, Н. Дж.  
— влаштує —  
**РІЧНИЙ ВИСТУП УЧНІВ**  
в неділю, 12-го червня 1966 р.  
о год. 5-й по пол.  
в ЗАЛІ YWCA  
при 114 Prospect Street в ПАССЕНКУ, Н. Дж.  
ВИСТУПАЮТЬ УЧНІ:  
Т. БОГДАНСЬКИЙ, З. ГНАТІК, Д. КАРАНОВИЧ,  
Г. КЛИМ, М. КРИВОКУЛЬСЬКИЙ В. ЦІСІКА,  
О. ЧИПАК  
Вступ вільний.

ДОКІЯ ГУМЕННА  
**БЛАГОСЛОВИ, МАТИ!**  
КАЗКА-ЕСЕН  
Це — несподіваний жмут світла на нашу минувшину, що  
показує, як доносений до нас із імли тисячоліть цей охор-  
онний вогноєс. У книжці щиро представлено мистець-  
кі витвори, знайдені на Україні з давніх і найдавніших  
часів. 288 сторінок. Тверда обкла. 475 ілюстрацій.  
Ціна — \$5.00. Оплату й замовлення надіслати на адресу:  
D. H. HEMENNA  
c/o The Ukrainian Academy of Arts and Sciences  
in the U.S., Inc.  
206 W. 100th Street, New York, N.Y. 10025, U.S.A.

Чи Ви вже замовили книжку  
**"МАЄМО КАРДИНАЛА"**



У цій найбільш люксу-  
сово виданій книжці у-  
ривалося словом, доку-  
ментом та ілюстраціями  
— їх 55 в тому також у  
природних кольорах — од-  
ну з найсвітліших подій в  
історії Української Като-  
лицької Церкви: наймену-  
вання Митрополита-муче-  
ника Йосифа Сліпого на  
Кардинала В с е л е н с ь к о ї  
Церкви, а прибутком з про-  
дажу цієї книжки призна-  
чений на здійснення од-  
ного з великих задумів  
нашого Кардинала — на  
закінченню й заповненню  
вже будову Україн-  
ського Католицького Уні-  
верситету в Римі.

Тираж книжки, яка появилася в українському й  
англійському виданнях накладом Українського Народ-  
ного Союзу, обмежений і тільки негайне замовлення  
може Вам забезпечити її вистилку. Тож замовте її ще  
сьогодні, виповнюючи доданий до цього формуляр та  
пересилаючи його, разом із належністю за замовлену  
книжку чи книжки й есентуальною Вашою додатко-  
вою пожертвою на фонд Університету на адресу "Сво-  
бода".

Усі замовлення на книжку, як і додаткові пожерт-  
ви проголошуйтеся на сторінках "Свободи".

SVOBODA, 81-83 Grand Street  
JERSEY CITY, N. J. 07303

ДО ВИДАВНИЦТВА "СВОБОДА"

Прохаю переслати мені..... примірник..... украї-  
нського і..... англійського видання книж-  
ки "МАЄМО КАРДИНАЛА" - "Our Ukrainian Cardinal"  
у ціні по \$5.00 за примірник, на що й залучую готів-  
кою (чеком - поштовим переказом) суму \$.....

Долучених до цього додаткових \$..... прохаю пе-  
реслати як мою додаткову пожертву на цілі Українсь-  
кого Католицького Університету в Римі.

Name: .....  
Address: № ..... Street (Avenue) .....  
City ..... State ..... Zip code.....  
Дата: ..... Підпис: .....

SVOBODA, 81-83 Grand Street  
JERSEY CITY, N. J. 07303

ДО ВИДАВНИЦТВА "СВОБОДА"

Прохаю переслати мені..... примірник..... украї-  
нського і..... англійського видання книж-  
ки "МАЄМО КАРДИНАЛА" - "Our Ukrainian Cardinal"  
у ціні по \$5.00 за примірник, на що й залучую готів-  
кою (чеком - поштовим переказом) суму \$.....

Долучених до цього додаткових \$..... прохаю пе-  
реслати як мою додаткову пожертву на цілі Українсь-  
кого Католицького Університету в Римі.

Name: .....  
Address: № ..... Street (Avenue) .....  
City ..... State ..... Zip code.....  
Дата: ..... Підпис: .....

**Ваканції — Vacations**  
ПРОВЕДИТЬ СВОЇ  
ВАКАЦІЇ НА ОСЕЛІ  
УРСКОЮЗ  
Розкішно умебльовані кімнати з приватною і публіч-  
ною лазнею — тільки і дешево.  
Для родин, друзів, однокласників, ексцентричний парк,  
джерельне озеро, відома оркестра Богдана Гриняка.  
Для дітей таборів, відома оркестра Богдана Гриняка.  
Для всіх відпочинок, культурна розвага, спорт, танці  
і забави.  
Дешеві ціни.  
Питайте або телефонуйте до:  
**U.W.A. Resort Center**  
GLEN SPEY, N.Y. Phone: Port Jervis 598-2773

СПІВоче Т-ВО "ТРЕМБІТА" в НЬОАРКУ, Н. Дж.  
під муз. керівництвом д-ра І. СОНЕВИЦЬКОГО  
**В суботу, 11-го червня 1966 р.**  
год. 7-ма веч.  
VAULSEBURG HIGH SCHOOL — Ivy St., Ньюарк, Н. Дж.

**Лорейн, Огайо**  
РОКОВИНИ ТАРАСА ШЕВЧЕНКА  
Заходами Української Школи в Лорейні відбулись тут 20-го березня Святочні Сходили з програмою для шанування пам'яті Тараса Шевченка. У програмі сходили вийшли такі точки — "Заповіт" Шевченка, який відспівали учні найнижчих класів, святочна промова, яку вголосив бузаний учитель школи О. Лесюк, деклямація Шевченкового вірша "Мені однаково", виконана гарно Марусею Федяк і як картина — сценічна картина на 3 дії Гр. Квітки, "Сватання на Гончарівці", у виконанні учнів 8-ої і 10-ої класів Української Школи при Католическій Парофії.  
Ціла програма, а особливо остання її точка, зробили на присутніх симпатичне враження. Це ж бо українська мова ділом засвідчувала пошану Шевченкові, цілі місяці вивчала українську мову, побут, звичаї, традиції, соціальне положення українського народу, все те, що для Шевченка було так дороге, в обороні чого він передчасно віддав своє життя. Тому так спонтанно вітали присутні гучними оплесками кожний рух і кожне слово молодих "артистів" на сцені.  
Всі сподівання перевершив Ігор Зубаль, який, як Стецько, не лише вправляв всіх в подив своєю свободою рухів, але відповідно модуляцію голосу та стосуванням відповідних рухів вдало відтворював тип придуркуватого парубка та створював такі гумористичні ситуації, що публіка відрухою реагувала гучними оплесками признання та часто не давала йому докінчити думки.  
Гриця Ганчарик, "по героїськи" зводила бій із мовними труднощами, але у висліді навіть оце інтенсивне концентрування її уваги на правильному вислові не перешкодило їй правильно відтворити постать Одарки.

**УКРАЇНСЬКЕ АКАДЕМІЧНЕ Т-ВО**  
"ЗАРЕВО" в НЬО ЙОРКУ  
владтовує під-патронатом  
Об'єднання Українських Інженерів "Слово"  
**АКАДЕМІЧНИЙ ВЕЧІР**  
присвячений  
СУЧАСНИМ УКРАЇНСЬКИМ КРИТИКАМ В  
УРСР І СВІТЛИЧНОМУ ТА І. ДЗЮБИ  
В ПРОГРАМІ:  
Вступне слово — голова ОУПІ "Слово" ред. І. Костюк.  
Доповідь — ред. "Смолоскину" О. Зінкевич та читання творів І. Світличного та І. Дзюби.  
Вечір відбудеться  
**в суботу, 11-го червня 1966 р.**  
о год. 7:30 веч.  
в УКРАЇНСЬКОМУ ІНСТИТУТІ АМЕРИКИ  
при 20х1д 79-та вул. в Нью Йорку

**ГОЛОВНА УПРАВА ОБ'ЄДНАННЯ**  
ПРИХИЛЬНИКІВ УПРЕСІВІВКИ в США  
— влаштує —  
**в суботу, 11-го червня 1966 року**  
доповідь  
**д-ра Вікторія Шандора**  
на тему  
"50-ліття Української Народної Республіки  
в світлі сучасних політичних вимог"  
Доповідь відбудеться  
в ЛІТЕРАТУРНО-МИСТЕЦЬКОМУ КЛЮБІ  
149 — 2-га есено в Нью Йорку. Год. 6:30 веч.  
Запрошуємо представників українських організацій і окремих громадян.  
**ГОЛОВНА УПРАВА**

**СПІЛКА УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ АМЕРИКИ**  
ОСЕРЕДОК ім. ген.-хор. Т. ЧУПРИНКИ  
в НЬО ЙОРКУ  
— влаштує —

**в неділю, 12-го червня 1966 р.**  
в год. 12-й вполудне в УКРАЇНСЬКОМУ СЕЛІ  
БАВНД БРУК, Н. Дж.  
**СУМІВСЬКИЙ**  
**ФЕСТИН-ПІКНІК**  
В ПРОГРАМІ:  
МИСТЕЦЬКІ ВИСТУПИ ЮНАЦТВА СУМА, СПОРТОВІ  
ЗМАГАННЯ — КОПАНИЙ М'ЯЧ І ВІДВАНКОВИЙ  
ТУРНИР ЮНАЦТВА І ДРУЖИННИКІВ СУМА, ЛЮ-  
ТЕРІЯ ТА ІНШІ РОЗВАГОВІ НЕСПОДІВАНКИ.  
До танців приграватиме оркестра ОГО О. Голованського  
Автобус від'їжджат від доміни Осередку СУМА, 315  
Схід 10-та вул. від 9-10 ранку і 1 автобус з-під церкви  
св. Юра о год. 12-й дня.  
Зголосення на автобус в доміні Осередку — 7-10  
веч. кожного дня.  
До участі в Фестині-Пікніку запрошує все Громадянство  
КОМПЕТ

**У ЛІТЕРАТУРНО-МИСТЕЦЬКОМУ КЛЮБІ**  
142 2-га есено, Нью Йорк  
**10-го червня 1966 р., год. 8-ма веч.**  
**МАЛИЙ**  
**ЛІТЕРАТУРНО-МИСТЕЦЬКИЙ ЯРМАРОК**  
ГАЛИНА АНДРЕАДІС  
ІВАН КЕРНИЦЬКИЙ-ІКЕР • МИКОЛА ПОНЕДІЛОК  
Музичний супровід — проф. О. ОМЕЛЬСЬКИЙ

**УКРАЇНСЬКИЙ ЛІТЕРАТУРНО-МИСТЕЦЬКИЙ КЛЮБ в НЬО ЙОРКУ**  
**В неділю, 12 червня 1966 р., о год. 4-й по пол.**  
в УКРАЇНСЬКОМУ ІНСТИТУТІ АМЕРИКИ, 2 Схід 79-та вул. в НЬО ЙОРКУ  
— відбудеться —  
**КОНЦЕРТ УЧНІВ КЛАСИ ФОРТЕП'ЯНА**  
**ГАЛИНИ МИРОШНИЧЕНКО**  
УЧАСТЬ ВЕРУТЬ:  
БІЛОСТОЦЬКА С. ГОРОДИНСЬКА Г., ГОРОДИНСЬКА О., ГІЛБОВАТА А.,  
ДЕНИСЕНКО І., ДОРОШ М., КОРДОВА З., КОРСУНЬ А., КОСТІВ М., КОСТЕК А.,  
КУБЕНКО О., МАЛАШКО Р., МИХАЙЛЮК Ю., МИХАЙЛЮК Н.,  
МИХАЙЛЮК О., ПРОКОП І., ПТАШНИЦЬКА Н., ЧЕРЕПУТА А.,  
ЧЕРЕПУТА І., ЧИПАК В.

**МУЗИЧНО-ЛІТЕРАТУРНИЙ ВЕЧІР**  
Диригент хору д-р І. СОНЕВИЦЬКИЙ  
Акомпанімент — М. ПАВЛОВСЬКА

**Вашингтон, Д. К.**  
**100-ЛІТТЯ МИТРОПОЛИТА АНДРЕЯ ШЕНТИЦЬКОГО**  
Старанно й солідно підго-  
товлялася українська гро-  
мада Вашингтону для під-  
ного відзначення 100-ліття  
з дня народження великого  
сина українського народу  
Слуги Божого Митрополи-  
та Андрея Шентицького.  
Святкування попередже-  
но торжественною Службою  
Божою, яку відслужив ук-  
раїнський католический св.  
Родиною в Вашингтоні, о. па-  
рох Т. Данусяр в асисті о.  
проф. д-ра М. Войнара, ЧС.  
ВВ. і веч. о. Ст. Кіржецько-  
го. О. проф. Войнар вголо-  
сив проповідь про процес

в ролі якої вона себе від-  
найшла.  
Добре гармонізувала з  
живою та енергійною вда-  
чею Одарки повільна та о-  
тяжкла постать Іваса Чер-  
каса в ролі Прокопа, який  
до цієї ролі немов народив-  
ся.  
Милою появою на сцені  
показалася Наталя Іваси-  
нин в ролі Ульяни. Маючи  
найкраще з усіх опановану  
українську мову, вона зумі-  
ла хвилювати так ажитава-  
ти у свою роллю, що здава-  
лося на її личку ось ось  
виступлять краплини при-  
родних сліз. Залю щиро ра-  
діла з нею, коли завдяки  
хитрому Селі справу ви-  
вирішено в її користь.  
Надсподівано добре відго-  
рав свою роллю, як Оспі,  
Мирон Біляк.  
І всі інші, а саме О. Па-  
шин, — в ролі Олексія, М.  
Луцьковський, — в ролі  
Павла і Роман Любінський  
— в ролі Тиміша виявили-  
ся з своїм завданню добре.  
У гуртових сценах висту-  
пали — Л. Болух, М. По-  
чуч, Л. Химич, З. Шуя і О.  
Шуя. Вони виконали в 3 дії  
дуже гарно, кілька націо-  
нальних танків.  
Приготовляли програму  
та впроваджували виставу  
пані М. Зубаль, учителька  
школи і С. Зубаль, член  
Батьківського Комітету.  
Танки впровадила п. Ма-  
рія Пашин. Нехай свідо-  
мість сповненого громадсь-  
кого обов'язку та подяка  
від громадян Лорейну буде  
для них нагородою за їх  
трудоу.

**ВІСТУП КАЛІНИ**  
**ЧІЧКИ-АНДРІСКО**  
**НА НІМЕЦЬКОМУ**  
**КОНЦЕРТІ**  
Відома піаністка профе-  
сорка музики в Музичному  
Інституті Лисенка, Каліна  
Чічка-Андріско, виступи-  
ла з великим успіхом, як  
солістка й акомпаніаторка  
на "Музикальному вечорі"  
що його влаштував на за-  
кінчення сезону німецької  
Літературно-Ферайн в Нью  
Йорку. Музичний критик  
Фред Штерн з великим за-  
хваленням писав про май-  
стерність гри пані Каліни  
Чічки-Андріско у ньюорк-  
ському німецькому щоден-  
нику з 26 травня ц. р. Ка-  
ліна Чічка-Андріско  
аже кількакратно виступа-  
ла на музичних імпрезах  
американсько-німецької  
громади в Нью Йорку, за-  
жди користуючись там ве-  
ликим признанням.

**ВІСТУП КАЛІНИ**  
**ЧІЧКИ-АНДРІСКО**  
**НА НІМЕЦЬКОМУ**  
**КОНЦЕРТІ**

Відома піаністка профе-  
сорка музики в Музичному  
Інституті Лисенка, Каліна  
Чічка-Андріско, виступи-  
ла з великим успіхом, як  
солістка й акомпаніаторка  
на "Музикальному вечорі"  
що його влаштував на за-  
кінчення сезону німецької  
Літературно-Ферайн в Нью  
Йорку. Музичний критик  
Фред Штерн з великим за-  
хваленням писав про май-  
стерність гри пані Каліни  
Чічки-Андріско у ньюорк-  
ському німецькому щоден-  
нику з 26 травня ц. р. Ка-  
ліна Чічка-Андріско  
аже кількакратно виступа-  
ла на музичних імпрезах  
американсько-німецької  
громади в Нью Йорку, за-  
жди користуючись там ве-  
ликим признанням.

Мистецьку програму зба-  
гатила солістка Львівської  
опери ч. Люба НСімція, я-  
ка відспівала милозвучний  
сопрано дві пісні: "Піду  
від вас" С. Людкевича і  
"Молитву" з опери "Тоска"  
Дж. Пуччіні. Добра дикція  
та чиста інтонація полони-  
ли присутніх.

Милою несподіванкою був  
вдалий виступ інж. Петра і  
його дружини Соні Крулів,  
які при фортепіановому  
супроводі проф. О. Сушко-  
Начевої виконали Лі-  
сенка "Ой по горі ромен  
цаїте" і О. Нижанківського  
"Люблю дивитись". Під кі-  
нець мистецької частини  
виступив мішаний хор Об-  
єднання Українського Ва-  
шингтону під диригентурою  
п. Ю. Філіпова, виконуючи  
О. Кошиця "Отче наш" Д.  
Бортнянського "Херувимсь-  
ку пісню" і Лисенка "Боже  
Великий".

З коротким словом висту-  
пив проф. О. Повстенко, я-  
кий мав щастя зустріти  
Митрополита Андрея, і на  
руки ректора української  
кат. духовної семінарії св.  
Йосафата передав свою  
книжку "Св. Софія".  
Сценічне оформлення  
включало з малюванням  
портрету Митрополита ви-  
конав інж. Т. Дячок. Про-  
грамою святочної академії  
проводила панна Н. Ошей.  
Союз Українців Католиків  
"Провидіння", 222 Від. ім.

**МУЗИЧНО-ЛІТЕРАТУРНИЙ ВЕЧІР**  
Диригент хору д-р І. СОНЕВИЦЬКИЙ  
Акомпанімент — М. ПАВЛОВСЬКА

**Голова УККА в Ньюарку, Н. Дж.**  
Проф. Я. Добрянський,  
голова Українського Кон-  
гресового Комітету, був  
запрошений Сітен Гол Уні-  
верситетом в Савт Оренджі.  
Н. Дж., вголосити доповідь  
про економіку ЗДА.  
Прелегант начеркнув 5  
головних проблем теперіш-  
нього економічного життя  
Америку: брак стабільності  
інфляційна небезпека, за-  
соби стабілізації, сільське  
господарство, американсь-  
кий платишний баланс і ста-  
новини долара у світі, та й  
можливості торгівлі з кому-  
ністичним блоком. Преле-  
гант кожну ділянку розро-  
бив докладно, насильночи  
ї з точок ліберальної і кон-  
сервативної господарськості  
думки. Найцікавіше роз-  
робив він останню тему,  
тобто можливість торго-  
вельного обміну з СССР та  
його сателітами. Проф.  
Добрянський виразно за-  
явився проти широкої аме-  
рикансько-совєтської торгівлі,  
як шкідливої для господар-  
ських і політичних інтересів  
ЗДА.  
По доповіді розвинулася  
дискусія над порушеними  
питаннями, зокрема зачиту-  
вано проф. Добрянського  
про його становище до лібе-  
ралами поширюваного по-  
гляду, що еволюційною до-  
рогою ЗДА ідуть економіч-  
но наліво, а СССР — напра-  
во, і що мовляв, оці дві си-  
стеми, капіталістична і кому-  
ністична, колись зійдуться  
десь посереді. Доповідач  
доказав переконливими ар-  
гументами, що такий погляд  
фальшивий; Ці дві системи

Митрополита Андрея Шен-  
тицького при спіпраті Від-  
ділу УККА та всіх акти-  
вних Організацій і ТОВА-  
риств в Вашингтоні. Йому  
належить признання за  
вдалу імпрезу, в першу  
чергу невідомому органі-  
заторі секретареві дир. Іва-  
нові Малиновському.  
Докід з академії в сумі  
100 дол. переслано на Укра-  
їнський Університет Універ-  
ситет в Римі.

Від місцевого УККА вітає  
професора мгр Рак, мито-  
полита Відділу, а від Укра-  
їнського Народного Дому  
його управитель, сот. Коно-  
нів, і господар, п. Корнілюк  
М. Ч.

В Еспанії аперше за ос-  
танніх 30 років показано  
совєтський фільм. На промис-  
ловій виставі в Барселоні пер-  
ше показано совєтські товари,  
а у виставку відвідали теж  
морська з польського Морсь-  
ко-вишківського корабля "Дар  
Помор'я". У своїй антикому-  
ністичній Еспанії не зба-  
ригала навіть найменших за-  
явок з СССР і його сателітів;  
але тепер помалу навізують  
як культурні й торговельні  
зв'язки. До Москви віді-  
їхав в гостину еспанська балетна  
група.

Замість квітін на місто  
Дорогого Вуля і Шварга  
**БЛ. П. ВАСИЛЯ МУДРОГО**  
зложили 40 доларів  
на Український Католицький Університет в Римі  
П. С. ІВАНЧУК  
А. І. ІВАНЧУК  
А. І. ІВАНЧУК  
Я. І. ІВАНЧУК

В пам'ять Батьки  
**БЛ. П. О. ІВАНА ЛЯТИШЕВСЬКОГО**  
на ФОНД УКРАЇНСЬКОГО КАТОЛИЦЬКОГО  
УНІВЕРСИТЕТУ в РИМІ  
зложив 100.00 доларів  
Д-р ОЛЕКСА ЛЯТИШЕВСЬКИЙ

**В СЬОМУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ**  
**Проф. Михайла Олексійовича**  
**ВЕТУХОВА**  
Першого Президента Української Вільної Академії  
Наук у США  
**в СУБОТУ, 11 ЧЕРВНЯ 1966 Р. о 10-й год. ранку**  
відбудеться

**ЗАУПОКИНА СЛУЖБА БОЖА**  
в СВЯТО-ТРОЙЦЬКІЙ КАТЕДРІ УАЦІ в ЕЗІДІ  
5 Соут Стріт і Вільямсбург Пляза, Бруклін, Н. Н.  
Добід: підземкою ВМТ — Дамейка ч. 15 до стан-  
ції Мерсі Стріт.

**В НЕДІЛЮ, 12 ЧЕРВНЯ 1966 Р. о 1-й год. дня**  
на могилі Покійного на Українському Православному  
Панітарі у Бавнд Бруку — відбудеться  
**ПАНАХИДА**  
З Нью Йорку можна їхати Автобусом ч. 135 з Термі-  
налу 8 Авеню і 40 вул., платформа 110, автобус віді-  
ждить о 10 год. 30 хв. ранку.

**В 25-ту РІЧНИЦЮ СМЕРТІ**  
нашого Неабутного  
ЧОЛОВІКА, БАТЬКА, ТЕСТЯ І ЗЯТЯ  
**СЛ. П.**  
**ОЛЕНСАНДРА ДОЦЕННО**  
подкопника і старшого ад'ютанта  
Головного Отамана Військ УНР  
буде відправлена  
**ПАНАХИДА**  
**в неділю, 12-го червня 1966 року**  
о год. 12-й дня після Служби Божої  
в Православному  
СВЯТО-ВОЛОДИМИРСЬКОМУ СОВОРІ  
160 Захід 82-га вул. в Нью Йорку  
ЛІЦІЯ — дружина  
ІРЕНА — дочка з чоловіком ЕРНСТОМ  
НАДІЯ — тепа

Участь беруть:  
ВІП: М. ЦІСІКА  
З. ДЕРЛІН  
Т. ВОЖАКІВСЬКА  
М. ПОНЕДІЛОК  
І. КЕРНИЦЬКИЙ (ІКЕР)  
ХОР "ТРЕМБІТА"



**Праця**  
**HELP WANTED MALE**  
**МАШИНІСТИ**  
1-шо і 2-го класу до оперування різноманітними машинами. Setting up and working to close tolerances from blue prints. Also wanted quality control inspectors.  
**PENCO HYDRAULICS**  
Port Newark, N.J. 201 624-8771

**Машиніст**  
**MILLING MACHINIST — ПРИГЛЯДЖЕННЯ І ОБСЛУГА**  
Non-defense. — Фірма дає постійну працю з доброю винагородою і бенефітами.  
Телеф. Mr. Sahm: 932-4040  
вечорами і в суботу — за домовленістю інтерв'ю.  
**BEVKEY TECHNICAL CORP.**  
25-15 50th Street  
Woodside, Queens, N.Y.  
Brookl.-Queens Expressway  
30th Ave. Exit 5, 7, 9.

**МАШИНІСТИ**  
1st — 2nd — 3rd Class. High wages. Good working conditions and benefits. Must speak English. Telephone collect  
(914) 992-8100 (914) YO 9-2729  
Ask for Mr. R. Springstead  
**Allied Industrial Mfg. & Supply Corp.**  
Yonkers, N.Y.

**МАШИНІСТ**  
1-шоплювальний. Lathe & other machine shop. Equipment. Bei щедрих бенефітах, платія за згодою. Присмі умовини праці. 8-4:30. Досконала нагода для відповідань. Полож. в Врукліні. — 875-9422

**Draftsman Mechanical**  
Minimum of 3 yrs. layout experience. Good salary, working conditions and benefits.  
Send resume including salary req. to:  
**D. KRAMER, Personnel Dir.**  
**I. J. WING MFG. CO**  
2300 N. Stiles St., Linden, N.J.  
An equal opportunity employer

**MEN**  
Stock room man. Able to keep sample records. Check stock, steady, well paying.  
Many benefits.  
Call Mrs. FAMILIE  
801 CB 7-4200

**TOOLMAKERS**  
Machinists & Operators  
Постійна праця, добра платія + овертайм. Присмі умовини праці.  
**MOELLER TOOL CORP.**  
18-25 — 26th Rd., Astoria, L.I.  
932-2264

**MAN**  
Mechanically inclined for machine shop, will train. Suitable person, steady, well paying. Many benefits.  
Call Mrs. FAMILIE  
801 CB 7-4200

**ПЕКАР ОБОЛОДКОГО ПЕЧІВКА**  
(All Round Man). Виключувати і праця в пекар. варстаті. Платія і харчування. Присмі умовини праці.  
(516) 267-3553 з 2 P.M.

**ЮВЕЛІРИ**  
Досвід при Jig Sawer Work. Постійна праця, платія за згодою, присмі умовини праці. Досконала нагода.  
Тел.: ST 8-3444

**WANTED — KNITTER**  
Rights on Phillips Circular. T. J. I. and O. Machines. Good pay. Steady Nice working conditions.  
**DOUBLE Z. KNITWEAR**  
1085 Willoughby Avenue  
Brooklyn, N.Y. EV 6-4137

**DRAFTSMEN INKERS**  
Men and women experienced with publication type drafting; long-term assignments for work in home office.  
**STERLING ENGINEERING ASSOCIATION**  
48 W. Peddie St. Newark, N.J.  
243-3623

**STATIONARY ENGINEER**  
N.Y.C. License. High pressure boilers. Permanent position. 5 day week Full benefit program. Contact Personnel Director.  
**ST. MARY'S HOSPITAL**  
1298 St. Marks Avenue  
Brooklyn, N.Y.  
Telephone FR 4-3600 Ext. 290

**ПОРТЕРИ**  
На Мілья тодин. Нічна шифта. Добра платія. Постійна праця, присмі умовини.  
79 Wall Street  
New York City Room 704  
944-4169

**HELP WANTED MALE**  
**NOW HIRING**  
Top wages and outstanding fringe benefits — for all who qualify as:  
**Woodcrafters Musical String Instrument Makers Lathe Hand**  
Also various mechanical assembly skills. Interviewing daily. Call for appt. between 9 A.M. and 4 P.M. Monday thru Friday only 925-6700, Ext. 54  
**THE AMPEG CO., INC.**  
330 DALZIEL RD. LINDEN, N.J.

**ЗБОРИ СЖУА ВІДБУДУТЬСЯ У ВЕРЕСЕНІ**  
Нью Йорк. — В п'ятницю, 3 червня ц.р. відбулось засідання Управи Співки Українських Журналістів Америки, на якому вирішено, що Загальні збори організації відбудуться 23 або 24 вересня ц.р. Прийнято до відома інформацію новообраного голови Товариства українських журналістів в Канаді ред. В. Софронюка Левницького, що його тамашня Управа рішила підготувати Другий з'їзд українських журналістів Америки і Канади, у другій половині жовтня ц.р. у Торонто. Комісія, обрана Управою СЖУА в особах І. Кедрина, В. Ржепелюка і М. Стахова має підготувати до того часу, проєкт "Кодексу честі українського журналіста", який має бути схвалений на Другому з'їзді журналістів, і має передати з'їздові справу вислання звернення до українських журналістів в УССР.

**Шукають праці**  
Вдова, шукає праці в українській родині як **ГОСПОДИНЯ**  
Знає кілька мов. По ближчі інформації писати на адресу: **Н. СУВУК**  
3952 Harriet Avenue  
Minneapolis 9, Minnesota

**Праця**  
**HELP WANTED MALE**  
**MEN**  
Full time work available. Job entails handling of light packaged goods. No experience needed. Good weekly earnings. Apprentices on all trades. Also being considered. Call for appointment  
**MI 3-2231**

**PRINTING**  
Rotary business forms and tag manufacturing plant. Offset & letter press. Experienced Pressmen and Trainees. Openings in Davidson Offset, bludery, and Pressroom.  
**Liberty Marking Tag Co.**  
285 Executive Drive  
Plain View, L.I. (516) OV 1-1121

**Праця**  
**HELP WANTED FEMALE**  
**ОПЕРЕНТОРКИ**  
при Single needle machines до праці при плятиці. Добра платія, постійна праця, присмі умовини праці. Телефон. Питати за **Mr. Karpman — EVERLITE Co.**  
Plainview, L.I. (516) GE 3-9500

**OPERATORS SEW ON KNIT DRESSES**  
With or without experience  
If you are interested in learning and would like to work in a clean — modern factory — 10 minutes from downtown Elizabeth — apply in person to **JAY SPORTSWEAR**  
330 Hurst St. Linden, N.J.  
Free transportation to and from work every day. Our special bus leaves from the corner of Elizabeth Ave. and Spring St. at 7:15 A.M. daily.  
(201) 925-6020

**Праця**  
**MALE & FEMALE**  
**ОПЕРЕНТОРКИ - КИ**  
Досвід при шкряпних ностях. "French purses, wallets, clutches". Добра платія, постійна праця, присмі умовини. Телефон. Цілий тиждень.  
Тел.: DI 5-8188

**ПОДРУЖКА**  
до дому в Лонг Айленд. Кухарка-господар дещо городництва, мусить любити псів. Тільки 2 дорослих в родині. Постійна праця для відповідного подружжя. Телефонувати **YU 8-5423** від 9-10:30 ранку щоденно.

**HANDBAG OPERATORS**  
Male or Female Experienced. High post ext. Good salary. Nice working conditions.  
**MILCH HANDBAGS**  
99 Madison Ave. N.Y.C.

**ОПЕРЕНТОРКИ - КИ**  
Досвід при шитті на машинах, роблення кишень або чоловічих камізонок. Постійна праця, платія за згодою.  
**PRUDIENT CORP.**  
41-38 — 37th St. L.I.C.  
EX 2-7940

**Союзова молодь з Гемпстеду вибирається на прогулянку на Союзівку**  
Гемпстенд, Н. Й. — Відомий союзний та пластовий діяч Андронік Копистянський, секретар "Запорозької Січі", 327-го Відділу УНСО-юзу в Гемпстеді, від ряду років влаштував щорікову цікаву імпрезі для союзової молоді згуртованої у своїм Відділі УНСОюзу. В найбільшій неділю 12-го червня під його провідом близько чотирьох десятків молоді вибирається автобусом на прогулянку на Союзівку. Метою прогулянки є відвідати цей шматок української землі в Америці та скласти поклін і вінки під пам'ятниками Т. Шевченка та гетьмана Івана Мазепи, які прикрашують Союзівку. Діти йдуть зі своїм союзним прапором, а яким у поході відвідують оба пам'ятники. Приклад нашої гемпстедської союзової молоді і її провідника повинні наслідувати інші союзові Відділи.

**Нью Йорк, Н. Й.**  
**ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ ОМУА**  
Загальні Збори Об'єднання Українських Мистців в Америці відбудуться 11-го червня о год. 11-й ранок. Теперішня Управа Об'єднання є така: Любомир Кузьма — голова, Михайло Черешньовський — 1-й місто голова, Антін Малюца — 2-й місто голова, Рожа Шульова — секретар, Богдан Василюк — заст. секр., Іван Паливода — касир, Ірина Нестеревіч — заст. секр., Роман Пачовський, Володимир Ласовський та Микола Неділько — члени Управи; Михайло Оцінчук, Михайло Черешньовський та Антін Малюца — Товаришський Суд, Петро Андрусів, Іван Жуковський та Степан Рожок — Контрольна Комісія, М. Осінчук, Л. Кузьма, М. Черешньовський, А. Малюца, М. Неділько, В. Ласовський, Р. Шульова — члени й заступники журі.  
Головна Управа відбула низку засідань, на яких передискутовано проєкти зміни статуту Об'єднання, щоб якнайбільш пристосувати його до теперішніх вимог нашого культурно-мистецького життя. Побажання було б, щоб на призначені на найближчу суботу Загальні Збори Образотворчих Мистців прийшли всі члени.

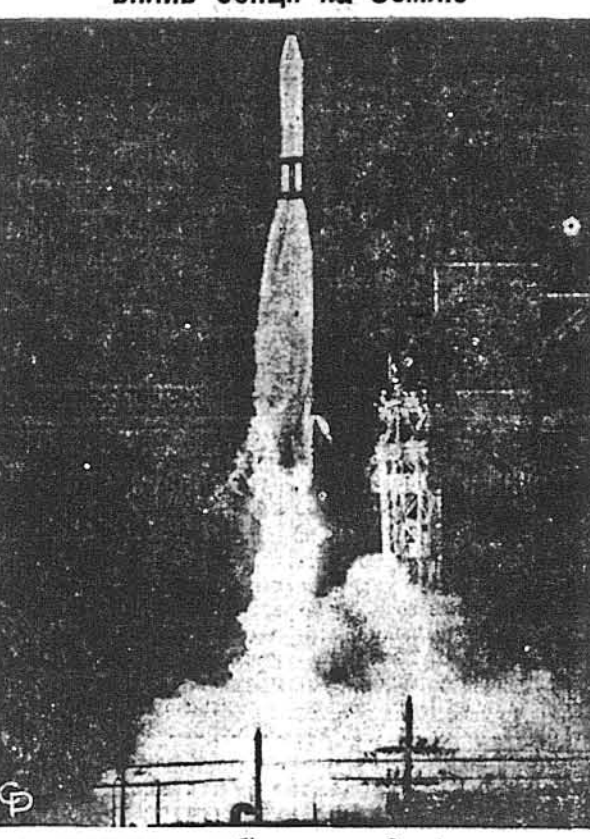
**В АМЕРИЦІ І В СВІТІ**  
**АЙЗЕНГАВЕР ХВАЛИТЬ ТЕПЕРІШНЮ** генерацію американців. Колишній президент Девіт Д. Айзенгавер промовляючи на закінченні шкільного року в Стейтсовому університеті в Менгеттені, Кензас, назвав теперішню американську генерацію найкращою в історії цієї країни, хоч бубавто між нею "бітніки". На думку Айзенгавера теперішня молодь є оптимістична і знає свої обов'язки у відношенні до батьківщини. Айзенгавер сказав, що його генерація, і дещо молодша від нього, була песимістична і лєтаргічна. Кензаский університет вшанував колишнього президента і колишнього мешканця стейту Кензас почесним докторатом права.  
**НА КОНГРЕСІ МІЖНАРОДНОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ ПРАЦІ У ЖЕНЕВІ ОБРАНО** на голову конгресу польського косміста, недавнього віце-міністра праці в уряді Гомулки, Леона Хайна, 184 голосами проти 183, всупереч заходам американської делегації. Наслідком американська делегація відмовилась від дальшої участі в тому конгресі, однак — за твердженням преси — керівні чинники у Вашингтоні переконують президента Американської Федерації Праці — Конгресу Індустріальних Організацій Джорджа Міні, щоб американці не бойкотували того жєневського конгресу, бо воно противилось би офіційній політиці ЗДА — співіснування з комуністичними режимами. Джордж Міні завжди стояв на становищі, що в комуністичних країнах не існує вільної робітничої організації і що там однаково робітники, як працевдавці — керовані урядом.

**КОМУНО-КИТАЙСЬКА ПРЕСА ТВЕРДИТЬ**, що "буржуазні елементи" почали проникати в пейпінгський університет, щоб "відтягти молодшу генерацію від протестаріату у класовій боротьбі за соціалістичне суспільство". Коментатори вбачають у тій кампанії виправдування "чистки", що її переводиться проти китайських інтелектуалів та автономного міського правління в Пейпінгу.  
**У ТУРЕЧИНІ КОНСЕРВАТИВНА "ПАРТІЯ СПРАВЕДЛИВОСТІ" ВИГРАЛА** у сенатських виборах, здобувши 32 мандати на всіх 52 сенатських місця. Ця партія є тепер при владі, відсунувши Народно-республіканську партію колишнього прем'єра емеритованого генерала Ісмета Іноні, який прийшов був до влади після кривавого військового перевороту 6 років тому проти режиму Аднана Мендереса з Демократичної партії.

**НАЙВИЩИЙ СУД ЗДА ВІРШИВ**, що д-р Шепперд незаконно був засуджений в 1954-му році до досмертної в'язниці за вбивство своєї вагітної дружини. Внаслідок цього рішення д-ра Шепперда мають звільнити з тюрми. В 1964-му році його вже були звільнили з тюрми на рішення стейтвого суду, і тоді він був одружився з німкою, яка з ним переїхувалася, коли він сидів в тюрмі. Пізніше на рішення суду його знов замкнули в тюрмі, з якої він тепер знов вийде. Найвищий Суд ЗДА не вирішив справи, чи Шепперд вбив жінку, чи ні, тільки ствердив, що суд не був законний, бо жорі було під впливом преси, яка писала в такому дусі, що д-р Шепперд напевно вбив свою дружину, і цим вплинула на рішення журі. Застесь, що нижній суд не буде переводити нової розправи, і д-р Шепперд вийде на волю.

**МІЖАМЕРИКАНСЬКІ ЗЕРОННІ СИЛИ МАЮТЬ** залишити Домініканську Республіку в найближчому часі, — заявив асистент державного секретаря Лінколна А. Гордон. Але Гордон не взяв до уваги заяви нововибраного домініканського президента Іоакіна Балагера, який дає їм 8.000 міжамериканських збройних сил, які є в Домініці, мали б залишитися там так довго, поки не буде вповні роззброєне цивільне населення, і поки не буде розв'язана справа об'єднання домініканських збройних сил і повстанців. Гордон заявив, що всякі проєкти Балагера в цій справі треба буде взяти до пильної уваги.

**НАДГУДСОНСЬКИЙ ОКРУЖНИЙ КОМІТЕТ ВІДДІЛІВ УНСОЮЗУ**  
— влаштує —  
в неділю, 12-го червня 1966 року  
**Великий Весняний ФЕСТИН-ПІКНІК**  
В ПРОСТОРІМ САДІ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ  
при 23 Іст 23-ї вулиці в Бейоні, Н. Дж.  
Фестин відбудеться без огляду на погоду в саді або на залі УНДОМУ.  
Гратиме оркестра "Гармоні Тон". Добрий буфет  
Вступ тільки \$1.25 Початок о год. 1-й по пол.

**Летюча обсерваторія ОГО досліджує вплив Сонця на Землю**  


Момент випущення в орбіту навколо Землі науково-експериментального сателіта ОГО 3. Був випущений цей сателіт з допомогою ракети Атлас із ракетної бази в Кейп Кеннеді.

Кейп Кеннеді, Флоридя — Випущений науково-дослідний сателіт ОГО 6-го червня в першому своєму дні, це значить 7-го червня кружляв довкола Землі згідно з планом. ОГО назва походить із початкових букв "Оборбїтїнг Геофізїкал Обсерваторї". Цей сателіт ОГО має виконати 21 науковий дослід космосу. ОГО важить 1.135 фунтів. Його випущено 6-го червня о год. 10.48 по полудні за допомогою ракети Атлас-Адженя. Він кружляв в орбіті від 170 до 75.763 мїлї над Землею і потребує аж повних два дні, щоб облетіти Землю. На цьому сателіті є велике чинсьло різних інструментів, втомю аж три антени. З Землі ствердили, що ОГО кружляє плинново, і є повна надія, що він дослідить силу радіації, яка виходить із Сонця, і яка мала б бути небезпечна для астронавтів, коли б вони під час своєї подорожі на Місяць дісталися в пояс цієї сильної соняшної радіації.


**Ваканції**  
**БОНГАЛА І КІМНАТИ**  
з кухнею на цілий сезон або тижнево, і мїля від оселї ОДУМ — Accord, N.Y. Телефон в Нью Йорку від понед. до п'ятниці **TU 2-4573**

**ВІДПОЧИНКОВА ОСЕЛЯ WILLOW TREE BUNGALOW**  
в горах Catskill, винаймає бонгала на сезон або коротше, кімнати умебльовані, кухня, холодильник, холодна і тепла вода, гарне положення при 209 Kerkhousen, N.Y. Вас стає перед оселею. Фільтрований басейн, річка, ліс, цїни умірковані. Замовляти тел.: М. Грінго-рович — 697-0624 або Микола Шпїтко — DA 8-8096, N.Y.C.

**БОНГАЛА**  
з повним комфортом при Grapite Rd. (бічна 44), дешево до винаймає на сезон або тижнево. Фільтрований басейн, ТВ, пїппот, і мїля до Союзівки. Замовляти телефон. 914 626-5920 або в Нью Йорку NI 6-0926. Власник — О. Добрянська-Палчїшїни

**REAL ESTATE DISPLAY**  
**ПРОДАЄТЬСЯ ЧИ КУПІТЬСЯ? ДОМИ - ВІЗНЕСИ - ЛІТНІСЬКА - ПЛОЩІ - ФАРМИ**  
**TRIDENT REALTY CO.**  
98 Second Ave. — NEW YORK, N.Y. — Tel.: 477-6406  
БЕРЕМО ДОМИ ПІД ЗАРЯД

**Ваканції — Vacations**  
**УВАГА! УВАГА! СВИТ ДО СВОГО! PARADISE**  
**Оселя "Зелений Клин"**  
ULSTER HGHTS, ELLENVILLE, N.Y.  
Мас ще кілька бонгалів для винайму на цілий сезон або коротше. 80 акрів простору, з лісами, комфортавнї бонгала, для дїтей великі площі для забав з різними гоїдалками. Дїтя басейни, спортнї площі і країнїця з харчовими продуктами на місці. Оселя недалеко Союзівки і Сумівки.  
Власник — **МИКОЛА ВАСИЛИК**  
Телефонувати:  
в Нью Йорку YE 2-2773; в Елленвіллі 914 647-9535

**ТАРЗАН, ч. 5633. Просить до обїду!**  
  
— Нарешті ми знайшли Тома, — міркував Тарзан — Але ж не буде добра, якщо — не...  
Немов на відповідь на цю проблему надійшов вартувий із рибною на спісї: Обїд! — насміхався він.  
— Дякую вам!

**ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНСОЮЗУ**  
**П'ЯТНИЦЯ, 10-го ЧЕРВНЯ 1966 Р.**  
**БРУКЛІН, Н. Й.** Піврічні збори Т-ва Запор. Січ — 325-й Відд. о год. 8-й веч. в УН-Домі. На порядку дня: звіт Управи, звіт делегатів з 26 Конвенції і інші важкі справи. Проситься чл. прибути на збори, а довідників виписати залеглі вклади. — В. Клавзник, предс., С. Благий, секр.

**ПЕРТ АМБОН, Н. Дж.** Місячні збори Т-ва Запор. Січ — 155 Відд. о год. 7-й веч. в УНДомі при Стейт вул. На порядку нарад: звіт делегатів з 26 Конвенції та планів і приготування до 60-літнього ювілею Т-ва і Відділу. — М. Федінішин, секр.

**СУБОТА, 11-го ЧЕРВНЯ 1966 Р.**  
**НЬО ЙОРК, Н. Й.** Місячні збори Б-ва св. Володимира — 130 Відд. о год. 8-й веч. у приміщенні Укр. Кат. Ветеранів при 33 Іст 7-ма вул. На порядку нарад: звіт делегатів з 26 Конвенції. — І. Малець, секр.

**НЕДІЛЯ, 12-го ЧЕРВНЯ 1966 Р.**  
**ФІЛАДЕЛЬФІЯ, Па.** Збори Т-ва Єднїсть — 163 Відд. о год. 12-й дня в Домі Горожан, 847 N. Franklin St. Чл. вклади повинні бути заплачені до 25-го кожного місяця. — С. Філик, фін. секр.

**ФІЛАДЕЛЬФІЯ, Па.** Місячні збори Т-ва Любов — 45 Відд. в год. 11:30-1:30 по пол. в домі У. А. Горожан при 847 Франклін вул. На порядку: звіт делегатів з 26 Конвенції. Проситься виписати залеглі вклади. — Адв. І. М. Дудин, предс., М. Сенік, секр.

**КЛІВЛЕНД, Огайо.** Місячні збори Б-ва св. ап. Петра і Павла — 102 Відд., зараз по Сп. Службі Божій в церковній залі св. ап. Петра і Павла, 2280 W. 7th. — І. Попович, предс., Г. Голубець, касир, М. Бобечко, секр.

**Розшуку**  
**ЖУРКОВА МАРІЯ ІВАНОВНА**  
була лікарем в лікарні "Ost-arbeiter" в м. Duisburg в Німеччині. Хто знав би про її долю, прошу написати на адресу: General Dry Goods Co. 11415 12. Campau Hamtramck 12, Mich., USA (TO 8-7940)  
Безмежна вдячність й винагорода хоч за одне слово! Брат.

**Real Estate**  
**ФАРМА на ПРОДАЖ**  
231 акрів пасовиська і лісу. Чудовий дїл, вел. стаїна, вел. стадо корів, комплетна фармерська машинерія, також дуже гарне положення.  
С. KUBIS, Route 2 Copenhagen, New York State

**REAL ESTATE DISPLAY**  
**ПРОДАЄТЬСЯ ЧИ КУПІТЬСЯ? ДОМИ - ВІЗНЕСИ - ЛІТНІСЬКА - ПЛОЩІ - ФАРМИ**  
**TRIDENT REALTY CO.**  
98 Second Ave. — NEW YORK, N.Y. — Tel.: 477-6406  
БЕРЕМО ДОМИ ПІД ЗАРЯД

**Ваканції — Vacations**  
**УВАГА! УВАГА! СВИТ ДО СВОГО! PARADISE**  
**Оселя "Зелений Клин"**  
ULSTER HGHTS, ELLENVILLE, N.Y.  
Мас ще кілька бонгалів для винайму на цілий сезон або коротше. 80 акрів простору, з лісами, комфортавнї бонгала, для дїтей великі площі для забав з різними гоїдалками. Дїтя басейни, спортнї площі і країнїця з харчовими продуктами на місці. Оселя недалеко Союзівки і Сумівки.  
Власник — **МИКОЛА ВАСИЛИК**  
Телефонувати:  
в Нью Йорку YE 2-2773; в Елленвіллі 914 647-9535

**ТАРЗАН, ч. 5633. Просить до обїду!**  
  
— Нарешті ми знайшли Тома, — міркував Тарзан — Але ж не буде добра, якщо — не...  
Немов на відповідь на цю проблему надійшов вартувий із рибною на спісї: Обїд! — насміхався він.  
— Дякую вам!

**ARKA Company**  
DEPARTMENT STORE  
48 E. 7th St.  
Tel.: GR 5-3550, New York City  
**МАШИНИ до ПИСАННЯ**  
(українські та англійські, імпорт.), \$59.95

**Piano**  
Українське Видавнє Бюро  
**ROMAN PARCEL SERVICE**  
141 2nd Ave., New York City  
Tel.: GR 5-7450 — вносьмє — **НАДАЛІ ПАККИ З ОДЯГОМ** і дуже добрі **КАРЧЕВІ** Різном. авт., холодильники, телевізори, машини до прання і шиття і т. д. Урядові години: від 8:30-7 веч. Субота до 6 веч. Неділі: 10-та р. до 3-ї по пол.

**ПРИВАТНІ ЛЕКЦІЇ**  
Англійське — Математика — Природничі науки — Суспільні науки — Підготовка до "прїдентс" — Вступних іспитів до каледжу.  
Бєї елементарні предмети і з "гайскул". Ви можете дістати фахових вчителів-репетиторів до Вашого дому від  
**TERRAN EDUCATIONAL SERVICES**  
233-8542, N.Y.

**ПОШУКУЮ**  
доброго, молодого  
**ДАМСЬКОГО ФРІЗІЄРА**  
або **ФРІЗІЄРКУ**  
Нью Йорк, QR 7-1580

**Business Opportunity**  
A marvelous opportunity for the right family. Lease an outstanding commission Bakery — in absolutely one of the Best Locations in the entire city of New York. You will agree when you see it. Only families experienced in the Retail Bakery line will be considered. No Baking on Premises. The profit is Exceptional & we offer to the right people a full opportunity to try out the Store in advance. Only asking \$15,000. Cash. Phone for appointment. LExington 2-0330  
**NATIONAL TERMINAL SALES**

**Funeral Directors**  
**Theodore WOLININ, Inc.**  
Директор Похоронного Заведення  
124 East 7th Street  
NEW YORK, N.Y. (9)  
Tel.: GE 5-1457  
СОЛІДНА ОБСЛУГА

**ІВАН КОВАЛЬЧУК FUNERAL HOME**  
Completely AIR CONDITIONED  
Займається Похоронами в стейті NEW JERSEY  
Ціни приступні для всіх. Обслуга чесна й найкраща. У випадку смутку в родині, клічте, як в день, так і в ночі:  
**JOHN KOWALCHUK**  
129 Grand Street (cor. Warren Street)  
JERSEY CITY 2, N. J.  
Tel.: HEndersop 4-5131

**ПЕТРО ПРЕМА УКР. ПОГРЕБНИК**  
Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ  
Контрольована температура. Модерна калїця до ужитку ДАРОМ.  
**PETER JAREMA**  
129 EAST 7th STREET  
NEW YORK, N.Y.  
ORegon 4-2568